

**UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL OF THE IMMACULATE CONCEPTION  
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА КАТЕДРА НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

**THE MOST REVEREND STEFAN SOROKA**  
METROPOLITAN-ARCHBISHOP OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS  
**ПРЕОСВЯЩЕННИЙ ВЛАДИКА СТЕФАН СОРОКА**  
МИТРОПОЛИТ-АРХИЄПІСКОП ФІЛАДЕЛЬФІЇ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

**REV. IVAN DEMKIV**  
CATHEDRAL RECTOR  
**О. ІВАН ДЕМКІВ**  
ПАРОХ КАТЕДРИ

**REV. DEACON**  
**CHARLES SCHULTZ**  
**О. Диякон Чарльз Шульц**

**REV. DEACON**  
**MICHAEL WAAK**  
**О. Диякон МИХАЙЛО ВАК**

**CATHEDRAL LITURGY TIMES**

Saturday afternoon at 4:30 p.m.  
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies  
9:00 a.m. in Ukrainian  
11:00 a.m. in English

Daily Liturgies:  
*please see schedule on next page*

**CATHEDRAL IS OPEN FOR VISITS:**  
Wednesdays: 11:30 am - 3:00 pm  
Saturdays: 2:00 pm - 4:30 pm

**ЧАСИ ЛІТУРГІЙ В КАТЕДРІ**

У суботу вечером о 4:30 год.  
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю ранком:  
9:00 год по-українськи  
11:00 год по-англійськи

Щоденні Літургії:  
*розпорядок на наступній сторінці*

**КАТЕДРА ВІДКРИТА ДЛЯ ВІДВІДУВАНЬ**  
В середу з 11:30 ранку до 3:00 пополудні  
В суботу з 2:00 пополудні до 4:30 попол.

**Mailing address / Поштова адреса:**

Cathedral Rectory Office  
833 North Franklin Street  
Philadelphia, PA 19123-2097

**Cathedral Phones / Катедральні телефони:**

215-922-2845 Rectory Office  
215-922-4635 Fax  
215-829-4350 Cathedral Hall/Pyrohy  
215-962-5830 St. Mary's Cemetery

**Other phones/інші телефони:**

215-627-0143 Archeparchy of Philadelphia  
215-627-0660 Byzantine Church Supplies  
E-mail: [supplies@ukrarcheparchy.us](mailto:supplies@ukrarcheparchy.us)  
215-627-3389 Treasury of Faith Museum  
E-mail: [tofmuseum@ukrcap.org](mailto:tofmuseum@ukrcap.org)  
215-627-7808 Convent—Missionary Sisters  
of The Mother of God (MSMG)  
E-mail: [msmg@ukrcap.org](mailto:msmg@ukrcap.org)

**Cathedral E-mail / Катедральна**

**е-пошта:**  
**CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET**  
OUR WEB-SITE:  
**WWW.UKRCATHEDRAL.COM**

**WELCOME!**

To all who are tired and need rest, to all who mourn and need comfort, to all who are friendless and need friendship, to all who are discouraged and need hope, to all who are hopeless and need sheltering love, to all who sin and need a Savior, this church opens wide its doors in the name of the Lord Jesus Christ.



<b>SCHEDULE OF SERVICES</b> <b>РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ</b>		
5/09 SATURDAY	4:30 p.m. CATHEDRAL	<b>Sunday's</b> Divine Liturgy in English. +Jason Steen <span style="float: right;"><i>(William Malinowski)</i></span>
<b>MOTHER'S DAY</b>		
<b>SUNDAY OF THE MAN BORN BLIND.</b> <b>НЕДІЛЯ СЛІПОРОДЖЕНОГО.</b> Epistle: Acts 16;16-34. Gospel: Jn.9;1-38.		
5/10 SUNDAY	9:00 a.m. CATHEDRAL	Служба Божа по - українськи. За всіх парафіян. For all parishioners. За здоров'я матерів. Health for mothers.
	11:00 a.m. CATHEDRAL	Divine Liturgy in English +All deceased mothers.
5/11 MONDAY		
5/12 TUESDAY	8:00 a.m. CHAPEL	+Olena Pawluk <span style="float: right;"><i>(Anna Slotwinski)</i></span>
	8:00 a.m. CHAPEL	+Bill Zaliwciw <span style="float: right;"><i>(Joseph Kulka)</i></span>
5/13 WEDNESDAY	6:30 p.m. CHAPEL at ASCENSION MANOR#1	Moleben in honor of Blessed Virgin Mary. МАЇВКА.
5/14 THURSDAY ASCENSION OF OUR LORD ВОЗНЕСІННЯ Г. Н. І. Х.	9:00 a.m. CATHEDRAL	Святкова Служба Божа по - українськи. За всіх парафіян. For all parishioners.
	6:30 p.m. CATHEDRAL	Festal Divine Liturgy in English. +Catherine Zin <span style="float: right;"><i>(Maria Oprysk)</i></span>
5/15 FRIDAY	8:00 a.m. CHAPEL	+Michael Kyndus <span style="float: right;"><i>(Family)</i></span>
5/16 SATURDAY	4:30 p.m. CATHEDRAL	<b>Sunday's</b> Divine Liturgy in English. +Wolodymyr Wasylaschuk <span style="float: right;"><i>(Katherine, Christine &amp; Walter Wasylaschuk)</i></span>
<b>SUNDAY OF THE FATHERS</b> <b>OF THE 1st ECUMENICAL COUNCIL.</b> <b>НЕДІЛЯ ОТЦІВ ПЕРШОГО ВСЕЛЕНСЬКОГО</b> <b>СОБОРУ.</b> Epistle: Acts 20;16-18 & 28-38. Gospel: Jn.17;1-13.		
5/17 SUNDAY	9:00 a.m. CATHEDRAL	Служба Божа по - українськи. За всіх парафіян. For all parishioners.
	11:00 a.m. CATHEDRAL	Divine Liturgy in English God's blessing for children who are receiving the Sacraments of First Confession and Solemn Holy Communion

**Pentecost Sunday, May 24, 2015, 1:30 PM at St. Mary's Cemetery**  
**Panakhida for Fallen Ukrainian Heroes.**  
**Панахида за полеглих Борців за Волю України.**

## CATHEDRAL ANNOUNCEMENTS

### PLEASE COME TO OUR CAFETERIA FOR DELICIOUS UKRAINIAN FOOD

**PYROHY & KITCHEN: April 27 - May 3: \$750**

**VOLUNTEERS:** Anna Kyndus, Anna Slotwinski, Sr. Martin MSMG, Anna Maxymiuk, Anne Krawchuk, Luba Cyhan, Vera Sawchyn, Myroslav Shpylchak, Ivan Shpylchak, Petro Iwaniw, Katherine Dewedoff, Ottilia Karpin, Anna Laluk.

**KITCHEN DONATIONS:** Anna Maxymiuk, Irena Otulak.



**PRAY for the sick parishioners:** Rev. Ruslan Romaniuk, Rev. Deacon Charles Schultz, Rozalia Zaharko, Rosalie Senick, John Chytruk, Maria Jackiw, Anna Kyndus, Julia Maksymchuk, Maria Plekan, Frank Thompson, Peggy Konzerowski, Herbert T. Ellis

**If you are admitted to a hospital or at home and would like a member of the clergy to visit you, please call the Parish Office: 215-922-2845 to request visitation of the sick. In case of emergency please call: 267-243-7472**

**Cathedral Collections:** May 2-3: \$1,397; Candles \$352; **Bingo:** \$1,200.

### SPONSOR A CANDLE ( \$5 for a week)

**Sanctuary Lamp** is lit in memory of +Walter and +Judy Wasyluk *(by Family)*

**One candle in front of iconostas** is lit in memory of +William Malinowski *(by Rita Malinowski)*

**One candle in front of iconostas** is lit in memory of +Wolodymyr Wasylaschuk *(by wife & children)*

**One candle in front of iconostas** is lit in memory of +Myroslaw Soltys *(by wife & children)*

**One candle in front of iconostas** is lit in memory of +George and +Mary Markol *(by Patricia Myr & Family)*

**Two candles on the tetrapod** are lit in memory of +Semen & +Eleanor T. Cicinsky *(by Eleanor M. Cicinsky)*

### Memorial Day, May 25, 2015, 10:00 AM at St. Mary's Cemetery

**Panakyha** for those who -- *because they so cherished peace* --  
chose to live as warriors.

We honor warriors by not forgetting them.

### PENTECOST COLLECTION FOR MISSIONS

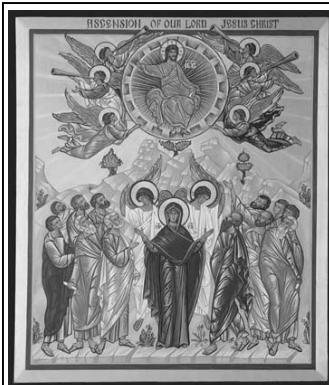
"Go and Make Disciples of All Nations" (Mt. 28:19)

Our Ukrainian Catholic Church is responding to Christ's command to "go and make disciples of all nations". (Mt. 28:19) Patriarch Sviatoslav and the Bishops of our Church endeavor to provide ministry to people residing in developing missions in eastern Ukraine, in Europe, in areas of the Middle East and Africa, and North America. Your generous assistance is needed to support clergy and religious to serve these missions and to aid in the development of these new missions. An annual collection will be taken at Pentecost for this purpose. Please use the specially prepared envelopes provided for this purpose in your parish. You may also send your gift to the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia, 827 N Franklin Street, Philadelphia, PA 19123. Tax receipts will be issued. God bless all who generously care for the souls of others!

### ЗБІРКА НА МІСІЇ В ЧАСІ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ

"Ідіть і зробіть учнями всі народи..." (Мт. 28, 19)

Наша Українська Католицька Церква відповідає на настанову Христа: "Ідіть і зробіть учнями всі народи..." (Мт. 28, 19). Патріарх Святослав та Єпископи нашої Церкви стараються запровадити служіння нашим людям, які належать до місій в Східній Україні, в Європі, в певних місцевостях на Середньому Сході та в Африці, в Північній Америці. Ваша щедра пожертва потрібна, щоб підтримувати духовенство та монашество, яке служить в цих місцях, і посприяти їх розвитку. Відповідна щорічна збірка на ці потреби буде проведена на неділю П'ятидесятниці. Просимо вживати спеціально приготовлені для цього і передані у парафії конверти. Ви також можете надіслати ваш дар до Канцелярії Української Католицької Архиепархії Філадельфії, 827 N. Franklin Street, Philadelphia, PA 19123. На пожертву буде надана довідка. Нехай Господь благословить усіх, хто щедро опікується душами своїх ближніх!



### **Feast of the Ascension of Our Lord**

The Acts of the Apostles records the Ascension of Christ in a very simple narrative. *"He was lifted up before their eyes in a cloud which took Him from their sight."* (1:9). Our Church celebrates this event of Christ's glorification. It celebrates all that Christ has done and accomplished for us. The Kontakion of the Feast summarizes all of Christ's work:

*When You fulfilled the plan of salvation for us and united all things on earth to those in heaven, O Christ our God, you ascended in glory, never leaving us but remaining ever-present. For You proclaimed to those who love You; "I am with you and no one else has power over you."*

The Icon of the Ascension is an icon of joy. It celebrates the meaning of this event for the Church and the world. The Ascension took place on the Mount of Olives. Thus, the mountainous background of the panel, dotted with images of scattered olive trees. The figure of Christ ascending in glory is surrounded by a circular nimbus composed of various bands of color, symbolic of the heavens. This nimbus itself is supported by angels whose presence is yet another indication of the glory and divinity of Christ. It recalls the Old Testament image of God enthroned upon the Cherubim.

In the foreground of the Icon, the image of the Mother of God is seen surrounded by two groups of apostles. Of prime importance is her position--directly below Christ. This entire grouping, the Mother of God and the Apostles, stands as an expression of the establishment and role of the Church. The Icon includes not only those who actually witnessed the Ascension. It also includes the Apostle Paul, in the Icon at the head of the group on the right, who historically could not have been there. What is intended is that the Church witnesses to this event.

The Mother of God, she who had once carried the Christ within herself and was therefore the temple of the Incarnate Son of God, stands here as a personification of the Church, the body of Christ, whose head is the ascending Savior. The gesture of her hands, uplifted in faith and prayer, expresses the role of the Church, ceaselessly interceding for the salvation of the world. The direction of movement of this whole group, their gestures, the focus of their eyes and postures, everything is directed upward: toward the Source of Life of the Church, its head Who abides in heaven.

*For: He led them out near Bethany, and with hands upraised, blessed them. As He blessed, He left them and was taken up to heaven. They fell down to do Him reverence, then returned to Jerusalem filled with joy. There they were to be found in the temple constantly, speaking the praises of God. Our worship of the Father is one with Christ. Through the Church we are joined with Christ, our hope of glory.*

### **Вознесіння Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа**

Празник Господнього Вознесіння завжди припадає у четвер 40-го дня по Христовому Воскресінні. Це один з великих Господських празників. Він звеличує подію Христового Вознесіння на небо та підкреслює її значення для Христа і для нас. Св. Іван Золотоустий у своїй проповіді на Вознесіння каже: „Сьогодні людський рід совершенно примирений з Богом. Зникла давня боротьба й ворожнеча. Ми, що були недостойні жити й на землі, - вознесені на небо. Сьогодні стаємо наслідниками небесного царства, ми, що не вартуємо й земного, виходимо на небо й успадковуємо престол Царя і Господа. А людська природа, перед якою херувим боронив рай, піднесена тепер понад усякого херувима”.

Джерела трьох перших сторіч нічого не говорять про цей празник. Не згадує про нього й письменник Оріген (+ к.251), який вичисляє християнські празники в 8-ій книзі свого твору „Проти Цельсія”. Знавці обряду є тієї думки, що в перших трьох віках цей празник святкували разом з празником Зшестя Св. Духа. Сильвія Аквітанська не називає цей празник Вознесінням, а тільки „сороковим днем після Пасхи”.

В IV столітті празник Господнього Вознесіння стає загально знаним. Історик Сократ (+к.440) називає його „всенароднім празником” (Історія Церкви, 7, 26).

Празник Вознесіння звеличили своїми проповідями св. Іван Золотоустий, св. Григорій Ніський, св. Епіфан Кипрський, Лев Великий й інші. В IV ст. цариця Олена поставила храм у честь цього празника на місці Христового Вознесіння.

### Mother's Day

Once upon a time, there was a child ready to be born. So one day he asked God: "They tell me you are sending me to earth tomorrow but how am I going to live there being so small and helpless?" God replied: "Among the many angels, I chose one for you. She will be waiting for you and will take care of you." Said the child, "But tell me, here in Heaven, I don't do anything else but sing and smile, that's enough for me to be happy. And how am I going to be able to understand when people talk to me, if I don't know the language that men talk?" God responded "Your angel will tell you the most beautiful and sweet words you will ever hear, and with much patience and care, your angel will teach you how to speak." "And what am I going to do when I want to talk to you?" "Your angel will place your hands together and will teach you how to pray." "I've heard that on earth there are bad men, who will protect me?" "Your angel will defend you even if it means risking its own life." "But I will always be sad because I will not see you anymore." "Your angel will always talk to you about me and will teach you the way for you to come back to me, even though I will always be next to you." At that moment there was much peace in Heaven, but voices from earth could already be heard, and the child in a hurry asked softly: "Oh Father, if I am about to leave now, please tell me my angel's name." Said God, "Your angel's name is of no importance. You will simply call her MOM!"

### Long Over Due

Mother's Day was declared an annual National Holiday in 1914 by President Woodrow Wilson. He directed the Congress to designate the second Sunday of May as a special day for public expression of love and reverence for the mothers of America. Since that time there has been a "Mother's Day," and, I must say that even in 1914, it was long overdue.

### У СВІТІ ВСЕ ПОЧИНАЄТЬСЯ З МАМИ.

У травні, коли розквітають сади і дзвенить пташиний спів, до нас на крилах весни прилетіло свято Матері. **Маму...** Це перше слово, яке з радісною усмішкою вимовляє дитина. Це слово повторює людина в хвилини страждань і горя. **Мату... Матуся... Ненька.** З цим іменем у нас асоціюється все добре, щире, людське. Це людина, перед якою ми будемо завжди в боргу, будемо вічно цілувати їхні руки, які підтримували нас у години радості і печалі.

Свято Матері відзначається у травні, бо це місяць Пречистої Діви Марії, яка благословила у хресну путь свого єдиного сина-Спасителя людства. До матері Божої звертаються християни, просячи заступництва і допомоги. У травні, коли природа-мати виряджає доню Землю у пишному уборі весняних квітів у дорогу життя, праці й радості, люди висловлюють подяку материнській самопожертві, відзначають День Матері.

У 1903 році молода американка із Філадельфії Анна Джервіс звернулася до законодавців із пропозицією присвятити один день кожного року вшануванню матерів. Вона запропонувала це вшанування символізувати кольорами квітів. У кого матір була жива у цей день, мав приколотися до одягу рожеву квітку, а в кого мати померла – білу. 1914 року Конгрес США прийняв постанову про святкування Дня Матері.

За Америки цей день стали святкувати у Швеції, Норвегії, Австрії. В Європі його почали відзначати після першої світової війни. 1929 року Спілка українок Галичини звернулися до громади з пропозицією зробити й у нас цей день святом. Ініціатором була Олена Кісилівська, редактор тижневика „Жіноча доля”

*У цей святковий день віддаймо нашу щире шану матерям і з вдячністю припадім до цілющого джерела материнської любові, запалімо в наших серцях найкращі почуття та сплетімо вінок вічної вдячності нашим найдорожчим матерям.*